

**PAYS-BAS
ET ROYAUME DES SERBES,
CROATES ET SLOVÈNES**

Echange de notes portant renouvellement de la Convention Internationale sur le transport de marchandises par chemin de fer, signée à Berne le 14 octobre 1890 ainsi que des Actes qui la complètent. Belgrade, les 20 décembre 1922 et 15 juin 1923.

**THE NETHERLANDS AND
KINGDOM OF THE SERBS,
CROATS AND SLOVENES**

Exchange of Notes renewing the International Convention for the transport of goods by rail, signed at Berne, October 14, 1890, together with all the relevant Acts. Belgrade, December 20, 1922 and June 15, 1923.

¹ TRADUCTION. — TRANSLATION.

No. 524. — EXCHANGE OF NOTES BETWEEN THE GOVERNMENTS OF THE NETHERLANDS AND OF THE KINGDOM OF THE SERBS, CROATS AND SLOVENES, RENEWING THE INTERNATIONAL CONVENTION² FOR THE TRANSPORT OF GOODS BY RAIL, SIGNED AT BERNE, OCTOBER 14, 1890, TOGETHER WITH ALL THE RELEVANT ACTS. BELGRADE, DECEMBER 20, 1922, AND JUNE 15, 1923.

French official text communicated by the Netherlands Minister at Berne. The registration of this exchange of Notes took place November 17, 1923.

No. 745.

BELGRADE, December 20, 1922.

YOUR EXCELLENCY,

With reference to the last paragraph but one of the Note (Consular Section No. 3775) which His Excellency M. Trumbic addressed on October 15 to His Excellency M. Advocaat, Netherlands Minister at Belgrade, I have the honour to inform you that His Excellency the Minister for Foreign Affairs at The Hague has instructed me to make the following communication :

The Government of Her Majesty the Queen considers the Berne International Convention of October 14, 1890, concerning the transport of goods by rail, and the subsequent Agreements, as being once more in force between the Kingdom of the Serbs, Croats and Slovenes and the Netherlands, with the reservation that the Convention in question may be denounced any year at three months' notice.

In carrying out the instructions transmitted by my Government, I would beg your Excellency kindly to acknowledge receipt of this letter, and have the honour, etc.

(Signed) C. D. SCHULLER TOT PEURSUM.

His Excellency
the Minister for Foreign Affairs,
Belgrade.

¹ Traduit par le Secrétariat de la Société des Nations.

¹ Translated by the Secretariat of the League of Nations.

² British and Foreign State Papers, Vol. 82, page 771.
British and Foreign State Papers, Vol. 87, page 806.
British and Foreign State Papers, Vol. 92, page 433.

KINGDOM
OF THE
SERBS, CROATS AND SLOVENES,
MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS,
CONSULAR DEPARTMENT,
K. T. No. 2236.

With reference to the letters of His Excellency the Netherlands Minister, No. 745 of December 20, 1922, and No. 279 of April 2, 1923, and in continuation of letter s. c. No. 3775 of October 5, 1920, addressed by the Royal Ministry to His Excellency M. Advocaat, Netherlands Minister at Belgrade, the Royal Ministry has the honour to inform the Netherlands Legation that the Royal Government of the Serbs, Croats and Slovenes also recognises that the Berne International Convention of October 14, 1890, as well as the subsequent Agreements, remain in force as between the Netherlands and the Kingdom of the Serbs, Croats and Slovenes, with the reservation that the said Convention may be denounced by either party any year with three months' notice.

However, as since the late war certain changes have been brought about in transport relations between the States signatory to the Convention, this Convention shall be applied with the modifications provided for in reciprocal Agreements concluded by the two Contracting Parties.

BELGRADE, *June* 15, 1923.

(Seal of the Ministry for Foreign Affairs of the
Kingdom of the Serbs, Croats and Slovenes.)

The Netherlands Legation,
Belgrade.
